

SAKSDOKUMENTER

STYRINGSGRUPPEN VED JOHANNES LÆRINGSSENTER

**Møtested Ny Olavskleiv 6
Tirsdag 29. mars 2011 kl 12.15**



Saksfremlegg

20.03.2011

SAK 12/11: GODKJENNING AV INNKALLING OG DAGSORDEN

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen godkjenner innkalling og dagsorden.

Innkalling

Gruppe:	Styringsgruppen ved Johannes Læringscenter
Møtested:	NOK 6
Møtedato/ -tid:	Tirsdag 29. mars 2011 - kl 1215-1330
Deltakere:	Terje Kristoffersen, Kjersti Lothe Dahl, Rannveig Eriksen, Margrethe Kaarvaag, Eli Gundersen, Merethe Handegaard-Skeie, Eli K. Fosse, John Ivar Lindberg og Jørn Pedersen
Forfall:	

Sak	Tirsdag 29. mars 2011	Side
12/11	Godkjenning av innkalling og dagsorden	3
13/11	Godkjenning av protokoll – Styringsgruppen ved Johannes Læringscenter 1. februar 2011	4
14/11	Økonomirapport per 15. mars 2011	6
15/11	Endelig årsoppgjør 2010	10
16/11	Arbeidstidsavtale for skoleåret 2011-2012	12
17/11	Utvidet tilbud om grunnskoleopplæring for voksne	17
18/11	Medarbeiderundersøkelsen 2010	20
19/11	Sammendrag av årsrapport for Spesialavdelingen	25
20/11	Brukerundersøkelsene og innføringsskolen	28
21/11	Morsmåslærere og overtallighet våren 2011	30
22/11	Ressurssituasjonen på innføringsskolen 2011-2012	33

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen godkjenner innkalling og dagsorden.

Jørn Pedersen
Fungerende rektor

Saksfremlegg

07.02.2011

SAK 13/11: GODKJENNING AV PROTOKOLL – STYRINGSGRUPPEN VED JOHANNES LÆRINGSSENTER 1. FEBRUAR 2011.

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen godkjenner innkalling og dagsorden.

Protokoll

Gruppe:	Styringsgruppen ved Johannes Læringscenter
Møtested:	NOK 6
Møtedato/ -tid:	Tirsdag 1. februar 2011 - kl 1215-1330
Deltakere:	Terje Kristoffersen, Kjersti Lothe Dahl, Rannveig Eriksen, Bodil Eike, Eli Gundersen, Merethe Handegaard-Skeie, Eli K. Fosse, John Ivar Lindberg, Jørn Pedersen og Knut J. Tveit
Forfall:	Kjersti Lothe Dahl og Rannveig Eriksen.
Sak	Tirsdag 1. februar 2011
1/11	GODKJENNING AV INNKALLING OG DAGSORDEN. Vedtak: Styringsgruppen godkjenner innkalling og dagsorden.
2/11	GODKJENNING AV PROTOKOLL – STYRINGSGRUPPEN VED JOHANNES LÆRINGSSENTER 7. DESEMBER 2010. Vedtak: Styringsgruppen godkjenner protokollen.
3/11	FORELØPIG ÅRSOPPGJØR 2010. Vedtak: 1. Styringsgruppen tar saken til orientering. 2. Endelig årsoppgjør 2010 legges fram på neste møte 29. mars 2011.
4/11	FORELDREUNDERSØKELSEN 2010 PÅ INNFØRINGSSKOLEN. Vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering.
5/11	UTVIKLINGSPLAN MED FOKUSOMRÅDER 2011-2012. Vedtak: Styringsgruppen godkjenner Utviklingsplanen med Fokusområder for perioden 2011-2012
6/11	RESSURSOMFANG I FORHOLD TIL ELEVGRUNNLAG OG –BEHOV PÅ INNFØRINGSSKOLEN (IFS). Vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering.
7/11	PÅGÅENDE OG PLANLAGT ARBEID INNEN MINORITETSFELTET I FORHOLD TIL AKTUELLE LOKALER OG EVENTUELL SAMLOKALISERING? Vedtak: 1. Saken drøftes med direktøren for en eventuell avklaring om framdriften.

	2. Saken oversendes de ulike utvalgene og arbeidsgruppene.
8/11	HVA SKJER MED FAGSYSTEMET FOR VOKSENOPLÆRINGEN? Vedtak: Rektor utarbeider et notat som oversendes IT-avdelings fagutvalg der man ber om en endelig vurdering om en anbudsinnhenting.
9/11	GJENNOMFØRING AV KOMMUNALT VEDTATTE LESEPRØVER. Vedtak: 1. Innføringsskolen ved Johannes Læringscenter er fristilt i forhold til bruk av kommunale og nasjonale kartleggingsprøver i lesing. 2. Styringsgruppen tar for øvrig saken til orientering.
10/11	UTVIKLING AV LOKAL LÆREPLAN I BASISKOMPETANSE FOR VOKSNE MED SVAK SKOLEBAKGRUNN. Vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering.
11/11	EVENTUELT: Spørsmål til Kjersti Lothe Dahl angående framdriften i sak om inneklime - varmpumpe og kjøling på Johannes Læringscenter (jf brev datert 27.09.10): Rektor på Johannes Læringscenter viser til vedtak i Styringsgruppen ved Johannes Læringscenter i sak 42/10: Inneklime - varmpumpe og kjøling. "Styringsgruppen tar saken til orientering og ber økonomisjefen ta saken videre." Skolesjefen orienterte om svar fra Økonomisjefen, der hun konkluderer med at tilbagemeldingen fra BMU er positiv. Vedlagt følger meldingen fra Øivind Bergsaker: Leieavtale Johannes Læringscenter, Haugesundsgt. 27 <i>Leietillegget er et godt tilbud. Faktisk gir en selvkostberegning med avskrivning og renter et høyere beløp. Det med leietiden er en annen sak. Dagens avtale har allerede en tidsbegrensning til 2019. Vi har en adgang til oppsigelse mot kompensasjon på 25 % av byggekostnadene. Vi har også en rett til forlengelse etter nærmere forhandlinger. Og dersom denne retten ikke utøves må vi kompensere 12,5 % av byggekostnadene. En naturlig fortolkning av avtalen innebærer da en forlengelse på 5 år for å oppheve kompensasjonsplikten. Tilbudet anbefales derfor. Vi må be om skriftlig tilbud eventuelt lage en slags avtale på det. Klar anbefaling av tiltak og sluttforhandling med huseier. M v h Øyvind Bergsaker</i>
12/11	Ettersendt sak: ETTER- OG VIDEREUTDANNING INNEN MINORITETSSPRÅKLIGEHEIT PÅ BARNEHAGE- OG SKOLESEKTOREN I STAVANGER KOMMUNE. Vedtak: 1. Skolesjefen tar opp på nytt med Universitetet i Stavanger om det er vilje til å tilby etter- og videreutdanningstilbud innen minoritetsfeltet. 2. Styringsgruppen ber om en utvidet prosjektbeskrivelse til neste møte 29. mars 2011. 3. Styringsgruppen tar for øvrig saken til orientering.

Jørn Pedersen
Fungerende rektor

Saksfremlegg

20.03.11

SAK 14/11: ØKONOMIRAPPORT PER 15. MARS 2011

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Tallene i tabellen er per 15. mars. Vedlagt følger tabellene for de enkelte avdelingene etter ansvar og art.

TABELL 1: AVDELINGER ETTER ANSVAR

ANSVAR	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
202520 Felleskostnader	6 248 037	5 170 000	-1 078 037	120,85	20 126 000	31,04
202521 Voksenopplæring	12 569 943	-196 000	-12 765 943	-6 413,24	11 839 000	106,17
202522 Introduksjonsstønad	37 397	0	-37 397	0,00	0	0,00
202529 Grunnskole Barn Innføringskolen	4 144 202	3 870 000	-274 202	107,09	14 186 000	29,21
202530 Grunnskole Flerspråklige Lærere	-3 232 388	-2 162 000	1 070 388	149,51	6 757 000	-47,84
202531 Innføringsbarnehagen	1 380 953	-305 000	-1 685 953	-452,77	489 000	282,40
202532 Base Flerspråklige Assistenter	1 765 206	2 004 000	238 794	88,08	7 412 000	23,82
totalt	22 913 350	8 381 000	-14 532 350	273,40	60 809 000	37,68

VURDERING OG KONSLUSJON

Med første øyekast ser regnskapet ille ut med et merforbruk på 14,5 millioner kroner. Perioden denne budsjettkontrollen er tatt (midt i mars) gjør at inntektene på blant annet Voksenopplæringen og Innføringsbarnehagen ikke er kommet inn. Dette er inntekter på norskopplæring (per capita-tilskudd) og tilskudd til barnehagen. Det var blant annet budsjettert med en samlet inntekt på Voksenopplæringen med 14 millioner kroner (jf tabell 3 ansvar 202521), mens per 15. mars kun var kommet inn om lag 3 millioner kroner. På Innføringsbarnehagen var det budsjettert med en inntekt på 1,6 millioner kroner i perioden, mens regnskapet viser overføringen tilsvarende 53.000 kroner.

For å få et bilde av den økonomiske situasjonen per 15. mars 2011, må vi sammenligne aktivitetsnivået på Johannes Læringscenter i perioden januar-mars i 2010 og i 2011. Tabell 2 viser lønnsutgiftene i denne perioden på de to årene. Som det framgår av tabellen er regnskapet for samlet lønn i januar-mars i 2011 750.000 kroner høyere enn tilsvarende periode i 2010. Budsjettet for samme periode i 2011 er etter vår vurdering satt for lavt da inntektene kommer til å være langt høyere enn budsjettert.

Inntekter på Voksenopplæringen i 2010 utgjorde 47 millioner kroner (jf sak 3/11 Foreløpig årsoppgjør 2010 – Oppsummering punkt 2). Budsjettet for 2011 har kalkulert med en samlet inntekt på samme ansvar tilsvarende 38,7 millioner kroner. Dette anslaget er satt for lavt. Vi har ingen indikasjoner på at inntektene ikke blir like store i 2011 som i 2010.

Det bør også bemerkes at for første gang er Introduksjonsstønaden trukket ut av Johannes Læringscenter sitt budsjett og regnskap. Dette er positivt. Likevel viser tabell 1 at om lag 37.000 kroner er belastet vårt budsjett per 15. mars 2011.

TABELL 2: LØNNSUTGIFTER ETTER ANSVAR I 2010 OG 2011

	Regnskap Januar-mars 2010	Regnskap Januar-mars 2011	Budsjett 2011 Per 15. mars
202520 Felleskostnader	3 353 761	2 675 884	2 000 000
202521 Voksenopplæring	14 287 940	15 188 666	13 503 000
202529 Grunnskole Barn Innføringskolen	3 783 793	4 224 484	3 828 000
202530 Grunnskole Flerspråklige Lærere	4 816 076	4 993 624	5 746 000
202531 Innføringsbarnehagen	1 235 818	1 394 844	1 266 000
202532 Base Flerspråklige Assistenter	2 165 305	1 913 424	1 971 000
Totalt	29 644 703	30 392 937	28 314 000

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Jørn Pedersen
Fungerende rektor

TABELL 3: AVDELINGER ETTER ANSVAR OG ART

ANSVAR 202520 – FELLESKOSTNADER						
SENTERDRIFT	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
10 lønn og sosiale utgifter	2 675 884	2 000 000	-675 884	133,79	7 307 000	36,62
11 kjøp varer/tjen.som inngår	3 402 524	2 699 000	-703 524	126,07	10 928 000	31,14
12 kjøp varer/tjen.som inngår	408 314	425 000	16 686	96,07	1 725 000	23,67
13 kjøp av tjen. som erstatter	0	243 000	243 000	0,00	977 000	0,00
14 overføringer	911 672	1 026 000	114 328	88,86	4 111 000	22,18
15 finansutgifter	462 092	519 000	56 908	89,04	2 079 000	22,23
16 salgsinntekter	-11 068	-197 000	-185 932	5,62	-807 000	1,37
17 overføringer med krav til m	-1 139 828	-1 026 000	113 828	111,09	-4 115 000	27,70
19 finansinntekter	-461 553	-519 000	-57 447	88,93	-2 079 000	22,20
totalt	6 248 037	5 170 000	-1 078 037	120,85	20 126 000	31,04

ANSVAR 202521 – VOKSENOPLÆRING						
VOKSENOPLÆRING	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
10 lønn og sosiale utgifter	15 188 666	13 503 000	-1 685 666	112,48	49 294 000	30,81
11 kjøp varer/tjen.som inngår	293 330	196 000	-97 330	149,66	796 000	36,85
12 kjøp varer/tjen.som inngår	3 780	35 000	31 220	10,80	143 000	2,64
14 overføringer	36 147	84 000	47 853	43,03	338 000	10,69
16 salgsinntekter	-1 779 639	-2 131 000	-351 361	83,51	-4 208 000	42,29
17 overføringer med krav til m	-1 132 341	-11 883 000	-10 750 659	9,53	-34 524 000	3,28
18 overføringer uten krav til m	-40 000	0	40 000	0,00	0	0,00
totalt	12 569 943	-196 000	-12 765 943	-6 413,24	11 839 000	106,17
ANSVAR 202522 – INTRODUKSJONSSTØNAD						
INTRODUKSJONSSTØNAD	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
10 lønn og sosiale utgifter	37 397	0	-37 397	0,00	0	0,00
Total	37 397	0	-37 397	0,00	0	0,00
ANSVAR 202523 - GRUNNSKOLE BARN – INNFØRINGSSKOLEN						
GRUNNSKOLE BARN INNFØRINGSSKOLE	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
10 lønn og sosiale utgifter	4 224 484	3 828 000	-396 484	110,36	14 012 000	30,15
11 kjøp varer/tjen.som inngår	66 557	45 000	-21 557	147,90	192 000	34,67
12 kjøp varer/tjen.som inngår	10 025	0	-10 025	0,00	0	0,00
14 overføringer	4 761	21 000	16 239	22,67	87 000	5,47
15 finansutgifter	35 286	0	-35 286	0,00	0	0,00
17 overføringer med krav til m	-161 625	-24 000	137 625	673,44	-105 000	153,93
19 finansinntekter	-35 286	0	35 286	0,00	0	0,00
totalt	4 144 202	3 870 000	-274 202	107,09	14 186 000	29,21
ANSVAR 202530 - GRUNNSKOLE BARN – FLERSPRÅKLIGE LÆRERE						
GRUNNSKOLE BARN FLERSPRÅKLIGE LÆRERE	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
10 lønn og sosiale utgifter	4 993 624	5 746 000	752 376	86,91	14 332 000	34,84
11 kjøp varer/tjen.som inngår	22 355	123 000	100 645	18,17	503 000	4,44
14 overføringer	0	29 000	29 000	0,00	121 000	0,00
17 overføringer med krav til m	-8 248 367	-8 060 000	188 367	102,34	-8 199 000	100,60
totalt	-3 232 388	-2 162 000	1 070 388	149,51	6 757 000	-47,84
ANSVAR 202531 INNFØRINGSBARNEHAGEN						
INNFØRINGSBARNEHAGEN	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
10 lønn og sosiale utgifter	1 394 844	1 266 000	-128 844	110,18	4 638 000	30,07

11 kjøp varer/tjen.som inngår	33 462	24 000	-9 462	139,43	114 000	29,35
12 kjøp varer/tjen.som inngår	660	0	-660	0,00	0	0,00
14 overføringer	5 723	3 000	-2 723	190,77	20 000	28,62
17 overføringer med krav til m	-53 736	-1 598 000	-1 544 264	3,36	-4 283 000	1,25
totalt	1 380 953	-305 000	-1 685 953	-452,77	489 000	282,40

ANSVAR 202532 BASE FLERSPRÅKLIGE ASSISTENTER

BASE FLERSPRÅKLIGE ASSISTENTER	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
10 lønn og sosiale utgifter	1 913 424	1 971 000	57 576	97,08	7 260 000	26,36
11 kjøp varer/tjen.som inngår	7 195	33 000	25 805	21,80	152 000	4,73
14 overføringer	0	56 000	56 000	0,00	227 000	0,00
15 finansutgifter	0	33 000	33 000	0,00	141 000	0,00
17 overføringer med krav til m	-155 413	-56 000	99 413	277,52	-227 000	68,46
19 finansinntekter	0	-33 000	-33 000	0,00	-141 000	0,00
t o t a l t	1 765 206	2 004 000	238 794	88,08	7 412 000	23,82

Saksfremlegg

08.03.11

SAK 15/11: ENDELIG ÅRSOPPGJØR 2010

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Et foreløpig årsoppgjør 2011 (jf tabell 1) ble lagt fram på møte i Styringsgruppen 1. februar 2011. I vedtaket fra møtet ble det bestemt at endelig årsoppgjør skulle legges fram på neste møte 31. mars 2011 (jf tabell 2).

TABELL 1: FORELØPIG ÅRSOPPGJØR 2010.

ANSVAR	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
202520 Felleskostnader	26 135 151	21 334 000	-4 801 151	122,50	21 334 000	122,50
202521 Voksenopplæring	10 641 077	11 945 000	1 303 923	89,08	11 945 000	89,08
202522 Introduksjonsstønad	18 174 687	20 681 000	2 506 313	87,88	20 681 000	87,88
202523 Grunnskole Barn Innføringskole	13 454 065	13 924 000	469 935	96,63	13 924 000	96,63
202524 Innføringsbarnehagen	372 631	4 542 000	4 169 369	8,20	4 542 000	8,20
202528 Førskole Flerspråklige Assistentter	5 588 626	3 398 000	-2 190 626	164,47	3 398 000	164,47
202530 Grunnskole Flerspråklige Lærere	3 438 269	6 457 000	3 018 731	53,25	6 457 000	53,25
totalt	77 808 106	82 281 000	4 472 894	94,56	82 281 000	94,56

TABELL 2: ENDELIG ÅRSOPPGJØR 2010.

ANSVAR	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
202520 Felleskostnader	26 160 578	20 945 000	-5 215 578	124,90	20 945 000	124,90
202521 Voksenopplæring	12 350 540	11 945 000	-405 540	103,40	11 945 000	103,40
202522 Introduksjonsstønad	18 174 687	20 681 000	2 506 313	87,88	20 681 000	87,88
202523 Grunnskole Barn Innføringskole	13 442 295	13 924 000	481 705	96,54	13 924 000	96,54
202524 Innføringsbarnehagen	372 631	4 548 000	4 175 369	8,19	4 548 000	8,19
202528 Førskole Flerspråklige Assistentter	5 573 133	3 398 000	-2 175 133	164,01	3 398 000	164,01
202530 Grunnskole Flerspråklige Lærere	1 959 570	6 457 000	4 497 430	30,35	6 457 000	30,35
totalt	78 037 034	81 898 000	3 860 966	95,29	81 898 000	95,29

KONKLUSJON:

Årsoppgjøret for 2010 viser at Johannes Læringscenter hadde et mindreforbruk tilsvarende 3,9 millioner kroner (-4,71 %). Tar man bort mindreforbruket på introduksjonsstønadene på 2,5 millioner kroner, var mindreforbruket på de "aktive" ansvarene 1,4 millioner kroner eller -1,65 % av budsjettet for 2010. Dette beløpet er blitt overført til budsjett 2011, mens mindreforbruket på introduksjonsstønadene er trukket inn.

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Saksfremlegg

08.03.11

SAK 16/11: ARBEIDSTIDSAVTALE FOR SKOLEÅRET 2011-2012

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

På Johannes Læringscenter har det følgende datoer (10.11.10, 15.12.10, 12.01.11 & 26.01.11) blitt gjennomført drøftinger mellom rektor Knut Johan Tveit og tillitsvalgt for Utdanningsforbundet og Skolenes Landsforbund.

1. Utviklingsmål med utgangspunkt i Johannes Læringscenters Utviklingsplan 2011-2012 og kommunens Handlings- og økonomiplan 2011-2014

Johannes Læringscenter gir opplæring i samsvar med lover og forskrifter til nyankomne flyktninger og innvandrere (barn og voksne) og til voksne som har behov for en fornyet grunnskoleopplæring eller opplæring etter sykdom eller skader. Senteret er også et ressurscenter for personer over 18 år som har betydelig redusert syn og/eller hørsel.

Høsten 2010 har Johannes Læringscenter 226 ansatte fordelt på fire områder. Hvert område har stor selvstendighet med egne ledere.

- **Førskole:** Innføringsbarnehage med 48 plasser samt en egen innredet barnehagebuss, avdeling for flerspråklige assistenter og rådgivingstjeneste.
- **Grunnskole:** Innføringskole for 1.-7. årstrinn, avdeling for flerspråklige lærere og sosialpedagogisk rådgivingstjeneste.
- **Voksenopplæring:** Norskopplæring for innvandrere og flyktninger, Introduksjonsprogram for nyankomne flyktninger, Kvalifiseringsprogram for innvandrere, spesialpedagogisk opplæring, grunnskole for voksne (1.-10. årstrinn), fagstøtte innen data, syn og hørsel, rådgivingskontor for hørselshemmede, sosialpedagogisk rådgivingstjeneste, utdannings- og yrkesrådgivingstjeneste, inntaks- og registreringskontor.
- **SenterDrift:** HMS-arbeid, utleie, kurs, konferanser, mediatek, resepsjon, merkantile tjenester, IKT-støtte, kantine, vaktmestertjeneste, renhold, transport og tilsyn.

Brukerne av Johannes Læringscenter skal ha grunnleggende kunnskap i norsk språk og kultur etter endt opplæring. Voksne med særskilte behov skal få et tilbud som gjør dem i stand til å fungere optimalt.

Alle brukerne av senteret møter ansatte som ønsker dialog og kommunikasjon. Både voksne og barn skal oppleve at det mangfoldet de representerer er en ressurs. Sammen med brukerne ønsker de ansatte å videreutvikle det positive og dynamiske miljøet som preger Johannes Læringscenter. Personalgruppen ønsker at tiden ved Johannes Læringscenter skal gi alle brukerne et godt

grunnlag for likeverdighet når det gjelder deltakelse i barnehage, skole, videreutdanning, samfunnsliv og yrkesliv.

2. Avtaletekst - Oppbygging av lokal avtale for skoleåret 2011-2012

	Sentral avtale SFS 2213	A. Element som ønskes tatt med i lokal avtale (uendret)	B. Element som er <u>endret</u> og hva det er endret til.
1	Arbeidsårets lengde fra 01.08.11		<ol style="list-style-type: none"> 1. Senteret har egen skolerute fra 1. august til 30. juni. Avvik fra den kommunale skoleruten er frivillig for den enkelte ansatt. Hver avdeling har ansvar for utforming av forslag til skolerute. 2. Fem planleggingsdager tidsfestes i samarbeid mellom de ulike områdene. 3. Det avsettes 12 minutter per uke av arbeidsplanfestet tid for å arrangere to JohannesKvelder – tre timer på kveldstid høsten 2011 og tre timer på kveldstid våren 2012.
1.1	I uker		Frivillig alternativ skolerute for alle ansatte. 38 uker med undervisning + 1 uke med planleggingsdager).
1.2	I dager		Frivillig alternativ skolerute for alle ansatte. 190 dager med undervisning + 5 planleggingsdager.
2	Elementene i årsverket fra 01.08.11:		Fordelingen må synliggjøres:
2.1	Arbeidsplanfestet tid		<ol style="list-style-type: none"> 1. GRUNNSKOLEN: 1300 timer (33,2 timer i snitt per uke) for ansatte på grunnskolens barnetrinn. 2. VOKSENOPLÆRINGEN: 1225 timer (31,3 timer i snitt per uke) for ansatte i voksenopplæringen (spesialundervisning, grunnskole for voksne og norskopplæring for voksne). <p>Ansatte i 100 % stilling har en tilstedeværelsesplikt i snitt på 30 timer i uken. Differansen mellom 30 timer og det som er mulig å binde (33,2 og 31,3 timer per uke) kan brukes til temakvelder, kjøring og andre gjøremål som ikke går inn i de 30 timene som er bundet. Ansatte i reduserte stillinger reduserer tilstedeværelsesplikten tilsvarende.</p>
2.2	Årsramme for undervisning		<ol style="list-style-type: none"> 1. GRUNNSKOLEN: Ansatte på grunnskolens barnetrinn får en årsramme på 988 timer. 2. VOKSENOPLÆRINGEN: Grunnskole for voksne:

			<p>Norsk: årsramme 808 timer Engelsk: årsramme 847 timer Øvrige fag (matematikk, samfunnsfag, naturfag): årsramme 885 timer.</p> <p>Spesiapedagogikk: Norsk: årsramme 808 timer Tegnspråk som førstespråk: årsramme 808 timer Øvrige fag: årsramme 885 timer</p> <p>Norskopplæring og samfunnskunnskap: Norsk: årsramme 808 timer Samfunnskunnskap: årsramme 808 timer</p>
2.3	Selvstendig tid (egendisponibel resttid)		<p>1. GRUNNSKOLEN: Ansatte på grunnskolens barnetrinn har 387,5 timer (10,2 timer i snitt per uke) til egendisponibel resttid.</p> <p>2. VOKSENOPPLÆRINGEN: Ansatte i voksenopplæring har 462,5 timer (12,2 timer i snitt per uke) til egendisponibel resttid.</p>
3	Seniortiltak fra 01.08.11		
3.1	5,8 % for ansatte 55-59 år	Ingen forslag til endring.	
3.2	12,5 % for ansatte 60+ år	Ingen forslag til endring.	
4	Tidsressurser fra 01.08.11		
4.1	kontaktlærer (38t)	Ingen forslag til endring.	<p>1. GRUNNSKOLEN:</p> <ul style="list-style-type: none"> Hver klasse på Innføringsskolen har kontaktlærer. <p>Forutsetning for å være kontaktlærer er:</p> <ul style="list-style-type: none"> så langt som råd er bør kontaktlæreren ha tilstedeværelsesplikt de dagene klassen har undervisning tidsressursen til kontaktlærerfunksjonen er tidsfestet og bundet <p>Lærere som ikke blir kontaktlærer kan få godtgjort dokumentert sosialpedagogisk merarbeid.</p> <p>2. VOKSENOPPLÆRINGEN: På Norskavdelingen vil de 4 inntakene styre tildeling av kontaktlærerfunksjon. Klasser/grupper i voksenopplæringen kan få kontaktlærer når:</p> <ul style="list-style-type: none"> klassen har minimum 9 timer per uke klassen har minst 6 deltakere tilbudet til klassen har en varighet på minst et halvt år <p>Lærere kan bli kontaktlærer når en av</p>

			<p>følgende kriterier i oppfylt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • det er minimum 5 Introdeltakere i klassen • det er flere faglærere som underviser i klassen <p>Forutsetning for å være kontaktlærer er:</p> <ul style="list-style-type: none"> • så langt som råd er bør kontaktlæreren ha tilstedeværelsesplikt de dagene klassen har undervisning • tidsressursen til kontaktlærerfunksjonen er tidsfestet og bundet • den enkelte lærer må selv framsette krav om å bli kontaktlærer <p>Lærere som ikke blir kontaktlærer kan få godtgjort dokumentert sosialpedagogisk merarbeid.</p>
4.2	byrdefull arbeidssituasjon (2 årsrammetime per elev)		<p>Det utarbeides en indeks for antall timer til byrdefull ressurs:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. GSI-tall for antall elever på barnetrinnet i Stavanger høsten 2010. Årstimer til byrdefull arbeidssituasjon blir antall elever multiplisert med 2 timer. 2. GSI-tall for antall lærerårsverk på barnetrinnet i Stavanger høsten 2010. 3. Indeksen er antall timer byrdefull ressurs dividert på antall lærerårsverk (skoleåret 2010-11 ble timer per årsverk 26,2). 4. GSI-tallene for lærerårsverk på Johannes Læringscenter (JLS). 5. Timetall for byrdefull ressurs er indeksen multiplisert med antall lærerårsverk på JLS (i 2010-11 ble dette på årsbasis totalt 3024,53 årstimer – eller 79,6 uketimer). <p>I løpet av våren 2011 utarbeides det kriterier som skal danne grunnlaget for reduksjonen av årsrammen til aktuelle lærere.</p> <p>Arbeidsplassstillitsvalgte og vernombud på JLS får ansvar for å utarbeide en rangert kriterieliste. Tildeling av byrdefull ressurs skjer på bakgrunn av denne listen. Kriterielisten må være ferdig innen 1. mai 2011.</p>
4.3	rådgiver/sos.lærer (1 årsrammetime pr 25. elev + 5 %)	Ingen forslag til endring	
4.4	annet - eks. 2 t ramme u.tr	Ingen forslag til endring	
4.5	Kontaktlærer for elevråd	Ingen forslag til endring.	
4.6	Elevråd	Ingen forslag til endring.	

3. Er det enighet mellom rektor og tillitsvalgt om alle punkt i avtaleforslaget?

Det er enighet mellom rektor og tillitsvalgte fra Utdanningsforbundet og Skolenes Landsforbund.

4. Ved enighet: Begrunnelse.

Hvordan kan ny arbeidstidsavtale bidra til å nå utviklingsmålene i p.1?

Johannes Læringscenter har ansatte som arbeider mot samme mål og i stor grad målgrupper med felles behov (jf hovedmål). Lovverk, forskrifter og ulike arbeidstidsavtaler har over tid skapt forskjellsbehandling av arbeidsbyrde og arbeidsvilkår for ansatte. Ny arbeidstidsordning for skoleåret 2011-2012 med tilrettelegging av arbeidsplanfestet tid, årssamme, og tid til samarbeid og selvstendig tid, tror tillitsvalgte og rektor at arbeidstidsordning vil gi ansatte muligheter til å nå utviklingsmålene for Johannes Læringscenter:

"Sammen med brukerne ønsker de ansatte å videreutvikle det positive og dynamiske miljøet som preger Johannes Læringscenter. Det er en sterk vilje i personalgruppen om å legge til rette for at tiden ved Johannes Læringscenter skal gi alle brukerne et godt grunnlag for likeverdighet når det gjelder deltakelse i barnehage, skole, videreutdanning, samfunnsliv og yrkesliv."

5.a. Ved uenighet må det forklares hvilke punkt en er enig om og hva uenigheten består i.

5.b. Deretter må uenigheten begrunnes ut fra utviklingsmål av drøftingspartene.

Knut J. Tveit
rektor

Odd Ragnar Ommundsen
atv Utdanningsforbundet Voksenopplæring

Inger Lund Forsell
atv Utdanningsforbundet Førskole

Ingrid Værum Larsen
atv Utdanningsforbundet Voksenopplæring

Azize Gorani
atv Utdanningsforbundet Grunnskole

Espen Iden
atv Skolenes Landsforbund

Saksfremlegg

20.01.11

SAK 17/11:

Utvidet tilbud om grunnskoleopplæring for voksne (Basiskompetanseplanen)

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Johannes Læringscenter har i flere år tilbudt grunnskoleopplæring for alle voksne på 8-10. trinn. Ungdom mellom 16 og 20 år har i tillegg fått tilbud om grunnskoleopplæring etter mål for fagene på lavere trinn. Til nå har voksne over 20 år som ønsker grunnskoleopplæring blitt henvist til ordinær norskopplæring inntil de har gode nok norskerdigheter til å delta på et komprimert eksamensrettet løp for voksne. Vi ønsker å sikre denne gruppen et like godt tilbud om opplæring etter lavere trinn på Kunnskapsløftet som det ungdommene mellom 16 og 20 år får.

Oppsummering av arbeidet så langt

Fra og med desember 2010 har vi undersøkt hvilke modeller som har vært utprøvd i andre kommuner for å tilby grunnskoleopplæring for voksne i større skala. Den foreløpig mest interessante modellen har vi funnet hos Utdanningsetaten i Oslo og deres implementering av en lokal læreplan i basiskompetanse for voksne. Se ellers sak 10/11 i Styringsgruppens møte 01.02.2011 for mer informasjon om dette og argumentasjon for å utvide tilbudet om grunnskoleopplæring for voksne.

I løpet av februar har en gruppe på voksenopplæringen sammensatt av ledere og lærere på grunnskole- og norskavdeling arbeidet videre med å utrede hvilke alternativer som vil passe best for Stavanger. Selv om vi er i en tidlig fase, er det klart at vi ikke vil adoptere Oslos forslag til organisering der all opplæring for voksne med manglende grunnopplæring organiseres på samme måte. Vi mister dermed muligheten til å dra nytte av store deler av erfaringene Oslo har gjort seg med sin modell, men vi mener at vi på denne måten bedre kan nyttiggjøre oss erfaringer gjort gjennom mange år her på senteret, samtidig som vi kan unngå en del faglige og juridiske fallgruver.

Voksne innvandrere kan ha rett til opplæring etter både Introduksjonsloven og Opplæringsloven. Selv om det til en viss grad kan se ut som det er overlapping i deler av disse opplæringstilbudene, er det på mange måter fundamentale forskjeller i krav til gjennomføring, oppfølging og rettighetsgrunnlag. Et visst minimum av norskopplæring er etter Introduksjonsloven knyttet opp til oppholdsstatus. Man kan ikke uten videre gjennomføre opplæring i norsk og samfunnskunnskap etter Kunnskapsløftet og sidestille dette med pliktig norskopplæring etter læreplanen i norsk med samfunnskunnskap (L-2005). Personkretsen for de to lovverkene er også forskjellig. Introduksjonsloven dekker voksne mellom 16 og 55 år som har fått sin første oppholdstillatelse som danner grunnlag for bosetting etter 01.09.2005. Opplæringsloven gir rett til tilpasset opplæring for alle

voksne som har behov for det etter §4A-1. Voksne med rett til opplæring etter Opplæringsloven har i tillegg rett på for eksempel spesialopplæring og skoleskyss dersom de oppfyller betingelsene for dette. Introduksjonsloven forplikter ikke kommunen til noe annet enn å legge til rette for at undervisningen blir tilpasset den enkeltes situasjon så godt som mulig. Opplæringsloven sikrer også voksne deltakere rett til vurdering og rett til vitnemål etter gjennomført opplæring, til forskjell fra Introduksjonsloven.

Voksne med manglende basiskompetanse har ofte lange opplæringsløp foran seg dersom de skal få grunnskolevitnemål. For mange i denne gruppa vil det være vanskelig å sikre seg livsopphold gjennom hele perioden, og de er derfor mer interessert i et målrettet løp for å forbedre sine norskerferdigheter og få innpass på arbeidsmarkedet, for eksempel gjennom Introduksjonsprogrammet. Innenfor et slikt løp må det også være plass til praksis og kvalifiserende introduksjonstiltak. Vi vurderer det derfor slik at deltakerne utnytter tiden mer hensiktsmessig om de velger det ene eller det andre løpet på et tidligere tidspunkt. Introduksjonsloven åpner uansett for introduksjonsstønning enten man velger grunnskole eller yrkesrettet introduksjonsprogram.

Videre arbeid og målsettinger

En klarere todeling av opplæringen på dette området, krever i første rekke en lett omstrukturering av arbeidsfordelingen innenfor voksenopplæringen. Figur 1 viser hvordan en styrking av grunnskolefeltet med språkklasser for voksne over 20 år i tillegg til at man slår grunnskolefeltet sammen med spesialavdelingen oppnår en klarere linjedeling mellom ulike typer lovverk og ulike typer opplæring. Vi har i oppsettet under beholdt den ressursen de ulike feltene i dag har til ledelse og rådgiver.

Voksenopplæring	
Grunnopplæring for voksne (GV) <ul style="list-style-type: none"> • Opplæringsloven • Språkklasse for voksne (1-7. trinn) • Språkklasse for ungdom (1-7. trinn) • Eksamensrettet løp (8-10. trinn) • Spesialavdeling • 140 % Avdelingslederressurs • 150 % rådgiverressurs 	Norsk og kvalifisering (NK) <ul style="list-style-type: none"> • Introduksjonsloven • Norskopplæring <ul style="list-style-type: none"> • 300/600 timer norskopplæring • Behovsprøvd norskopplæring • Dag/kveld/nett • Samfunnskunnskap • Introiltak • NAV-samarbeid • 210 % Avdelingslederressurs • 300 % rådgiverressurs

Figur 1: Utkast til ny organisering av voksenopplæringen

Det videre arbeidet må på denne måten både handle om organisering og innhold. Vi har allerede en velfungerende organisering av de fleste komponentene innenfor grunnskoleopplæring. Etter oppsettet i figur 1 er det først og fremst Språkklassen for voksne som er utfordringen. Her må vi sette sammen erfaringene vi har med

Språkklasser for ungdom og de erfaringene Oslo har hatt med sin læreplan i basiskompetanse både i forhold til innhold og organisering.

Innenfor feltet norsk og kvalifisering er det, uavhengig av denne saken, også behov for en omorganisering. Detaljene rundt dette hører hjemme i en egen sak, som vi håper å kunne presentere for Styringsgruppen på det siste møtet i skoleåret 2010/2011.

Denne prosessen vil ta tid, og involvere utviklingsarbeid innenfor både innhold og organisering. Omorganisering av voksenopplæring må videre bli sett som en egen sak, mens grunnopplæring og basiskompetanse for voksne videre blir behandlet som Språkklassen for voksne.

Forslag til vedtak

Styringsgruppen tar saken til orientering

Saksfremlegg

20.01.11

SAK 18/11: Medarbeiderundersøkelsen 2010

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Gjennomgang av resultatene for Johannes Læringscenter på Medarbeiderundersøkelsen 2010. Resultatene for Grunnskole barn, som har gått drastisk ned sammenliknet med 2009, er også kommentert.

Resultater for hele senteret

Medarbeiderundersøkelsen 2010 for Johannes Læringscenter hadde en svarprosent på 65 prosent, mot 60 i 2009. Av de ulike rapporteringsområdene på Johannes Læringscenter, var det Grunnskole Barn som hadde høyest svarprosent med 71.

Diagram 1 viser resultatene på hovedindikatorene med referanse til tallene for 2009, samt Oppvekst og Levekår fra 2010. Resultatene viser gjennomgående små variasjoner fra 2009. Ingen av indikatorene ligger under minimumsverdien. På indikatorene der verdiene er mellom minimum og målverdi, ligger verdiene nærmere målverdien enn minimumsverdien. På vurdering av arbeidsomfang og lønn ligger Johannes markant over resten av Oppvekst og Levekår. Resultatene ellers har relativt lik profil.

Når vi ser på de ulike rapporteringsområdene på Johannes, skiller Grunnskole barn seg ut med markant dårligere resultater enn de øvrige områdene. Vi har grunn til å tro at dette kan forklare deler av nedgangen på indikatorene i år. Resultatene for Grunnskole Barn blir kommentert under.

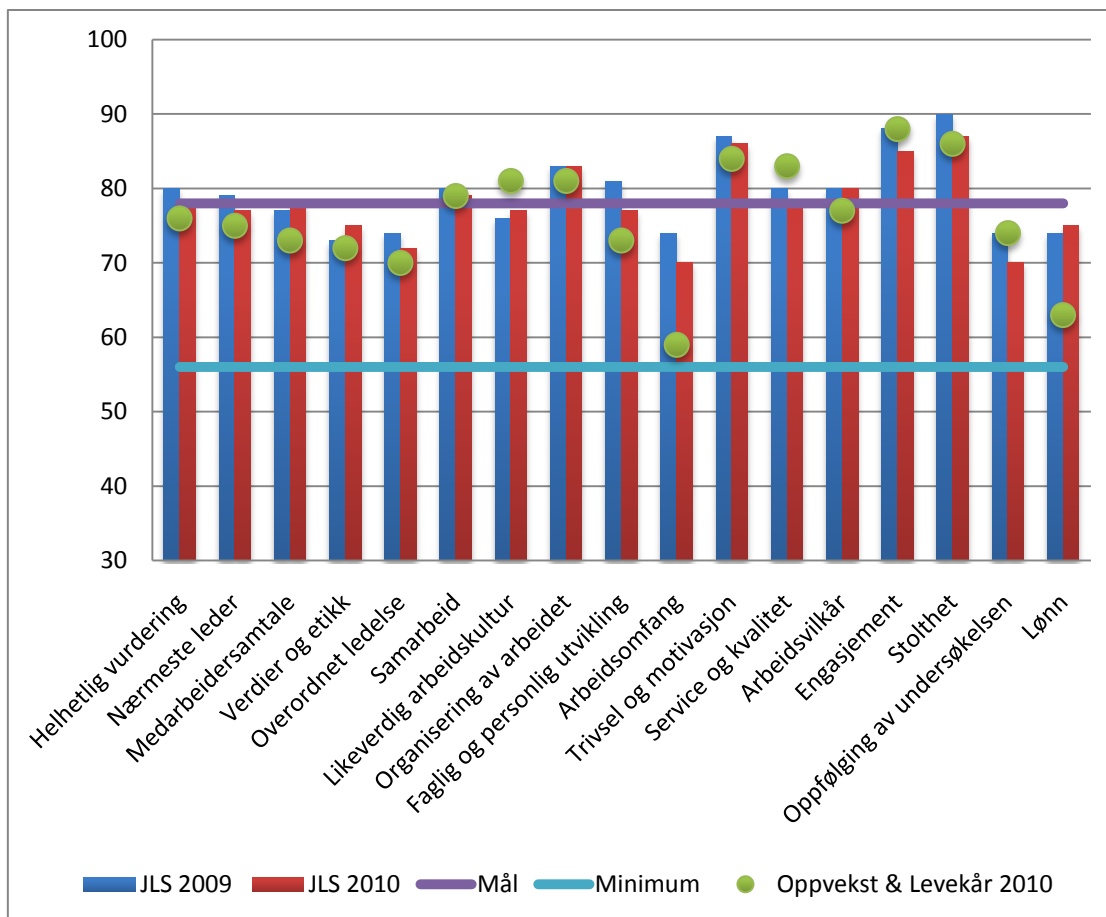


Diagram 1: Resultater fra medarbeiderundersøkelsen 2010, sammenliknet med 2009 og Oppvekst og Levekår 2010

Spredning

Spredning i svarene på medarbeiderundersøkelsen oppgis ved hjelp av standardavvik. Et standardavvik på 19 eller mindre oppgis som liten spredning (stor enighet om svarene), men 26 eller mer oppgis som høy spredning (stor uenighet om svarene). Diagram 2 viser standardavvik for alle hovedindikatorerne på undersøkelsen. Verdiaksen er på høyre side. Vi har også markert grensen for liten og høy spredning. Verdiaksen på venstre siden viser til resultatene for Johannes Læringscenter. I diagram 2 er indikatorerne ordnet fra lavest til høyest skåre på Medarbeiderundersøkelsen.

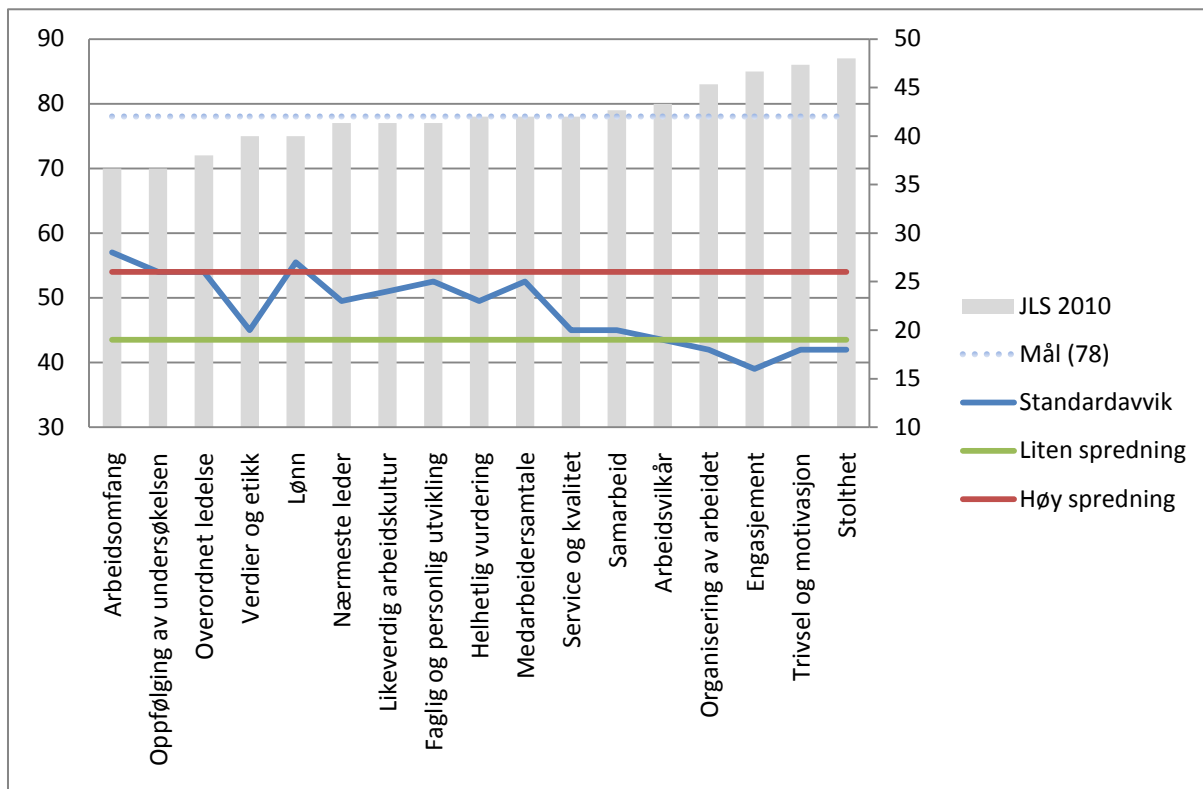


Diagram 2: Standardavvik og spredning i svarene på Johannes Læringscenter 2010

Generelt viser fremstillingen i diagram 2 at de ansatte på Johannes Læringscenter er mer enige jo høyere skåre de har gitt. Det største unntaket i så måte er skåren på indikatorene Verdier og etikk og Lønn. På Verdier og etikk er medarbeiderne relativt enige om en av de laveste skårene. Motsatt er man relativt uenig om skåren på Lønn, noe som ikke er uventet gitt at senteret ansetter mange forskjellige faggrupper med høyst ulike lønns- og arbeidsvilkår.

Fire av indikatorene har høy spredning i svarene. Disse fire befinner seg alle blant de fem laveste skårene på undersøkelsen. Åtte av indikatorene befinner seg mellom grenseverdiene for høy og lav spredning, mens fem av indikatorene har liten spredning. Disse fem indikatorene er også de fem med høyeste skåre på undersøkelsen:

- Arbeidsvilkår
- Organisering av arbeidet
- Engasjement
- Trivsel og motivasjon
- Stolthet

Oppfølging av undersøkelsen

På senternivå er det relativt stor grad av enighet om å vurdere ni av sytten indikatorer på eller over målverdien. De øvrige indikatorene ligger nærmere målverdien enn minimumsverdien, og det er heller ikke like stor grad av enighet om disse verdiene som om de øverste. På overflaten kan det se ut til at den viktigste jobben er å vedlikeholde et godt arbeidsmiljø i 2011. Feltene våre arbeider i løpet av mars med å peke ut mål og tiltak for å oppnå dette. Det er likevel grunn til bekymring i forhold til at vi har opplevd en nedgang på enkelte indikatorer. Oversikten for de ulike feltene isolert sett viser at vi stort sett har hatt et stabilt og godt arbeidsmiljø på senteret i 2010 med fremgang på enkelte områder, og bare unntaksvis tilbakegang. Grunnskole barn er unntaket her, med solid nedgang på de fleste indikatorene.

Det blir derfor viktig for oss å jobbe målrettet med arbeidsmiljøet på dette feltet i 2011. Se ellers oversikt under.

Resultater for Grunnskole barn

Diagram 3 viser resultatene for Grunnskole barn, Innføringskolen (IFS). Resultater for IFS 2009, samt for Johannes Læringscenter er tatt med som referanseverdier.

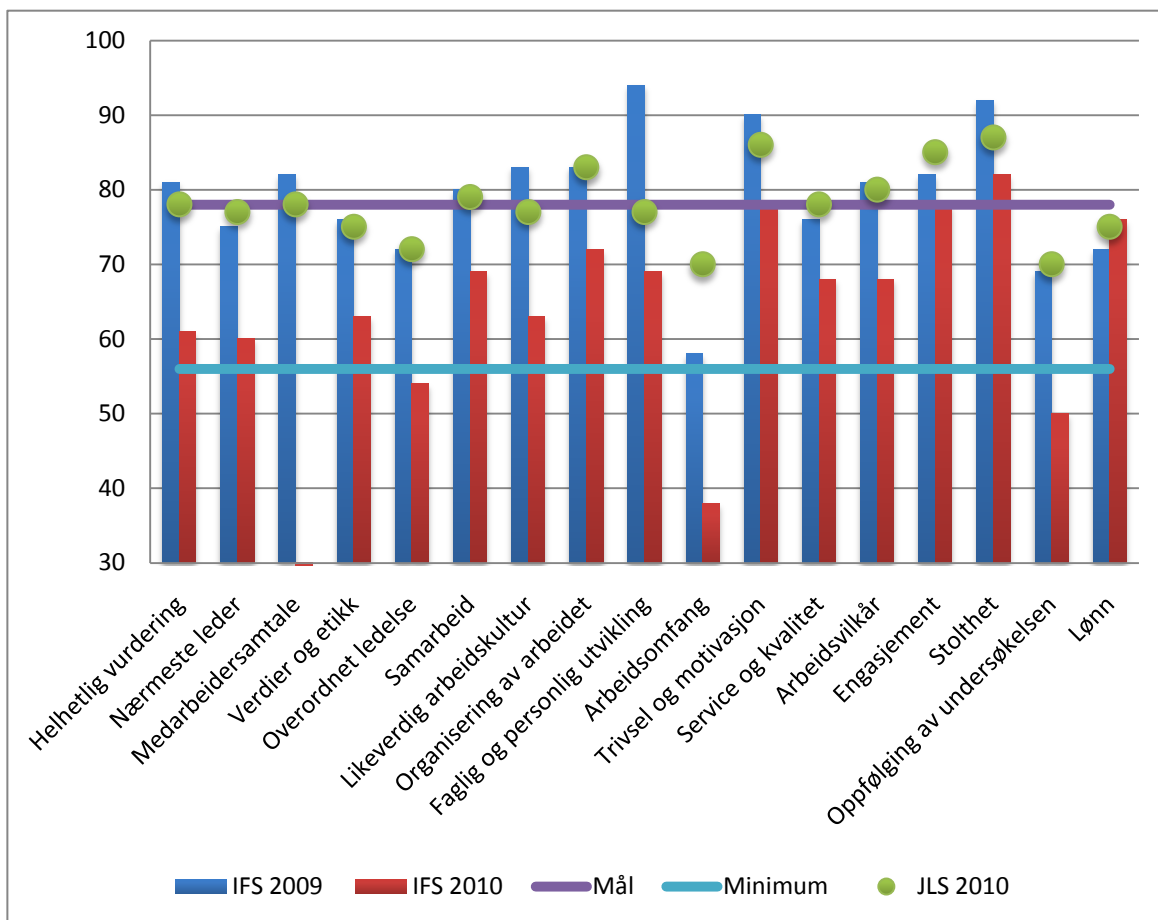


Diagram 3: Resultater fra Grunnskole barn 2010, sammenliknet med 2009 og Johannes Læringscenter

Med unntak av indikatoren Lønn, viser Medarbeiderundersøkelsen for IFS en markant tilbakegang på alle indikatorene. Resultat for Medarbeidersamtale er ikke tatt med på grunn av for få svar.

Diagram 4 viser spredningen i resultater for IFS (se forklaring på Diagram 2). Oversikten viser til dels samme situasjon som for senteret, dvs at enigheten er større jo bedre resultatet er. Det later likevel til å være langt mindre enighet i svarene enn det er på senteret samlet. Til sammenlikning kan bare to av indikatorene sies å ha liten spredning i svarene, men hele 9 indikatorer har høy spredning.

Dette forteller oss at personalet på IFS opplever arbeidssituasjonen sin høyst forskjellig, og vi må bruke tid på å identifisere problemer og finne en god løsning for barneskolen vår.

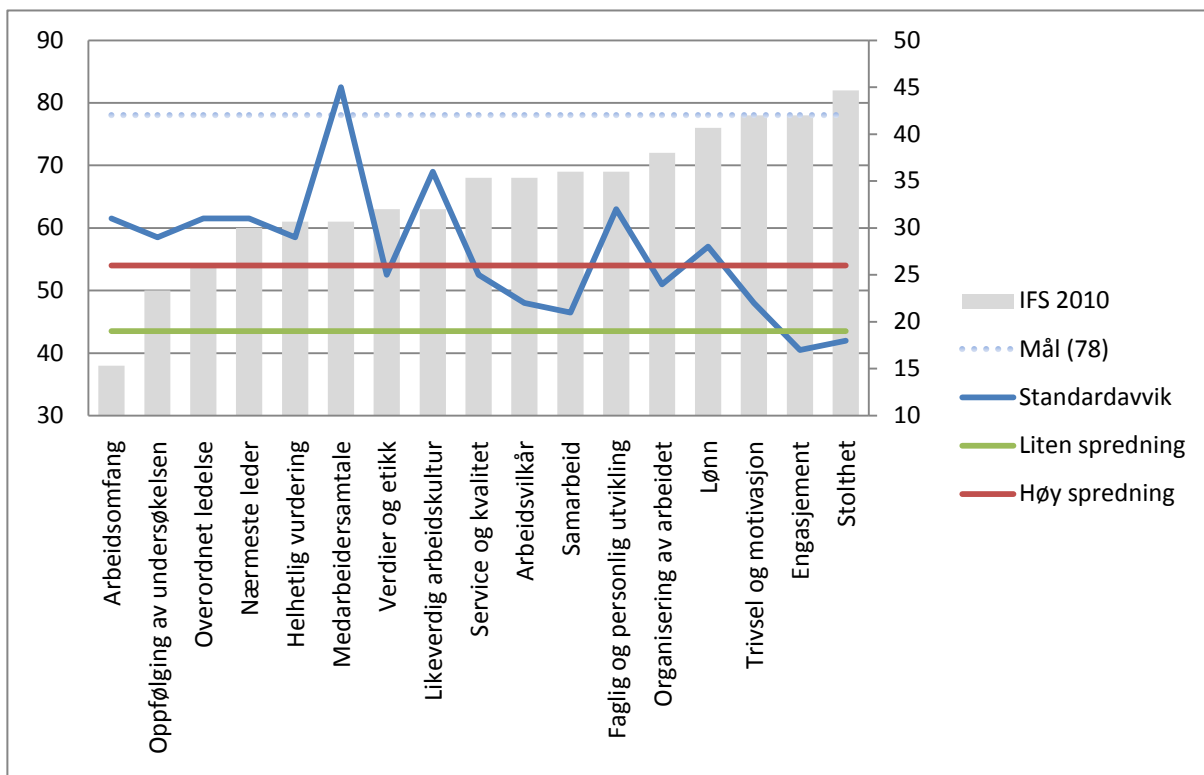


Diagram 4: Standardavvik og spredning i svarene på IFS

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Jørn Pedersen
Fungerende rektor

Saksfremlegg

20.01.11

SAK 19/11:

Sammendrag av årsrapport for Spesialavdelingen

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Sammendrag av årsrapportene for 2010

Rådgivningskontoret for hørselshemmede.

Kontoret er en tjeneste for voksne med nedsatt hørsel og deres nettverk.

Rådgivningskontoret betjenes av to audiopedagoger som er ansatt på Johannes Læringscenter og som har 20 % stilling hver som rådgivere. De viktigste oppgavene til kontoret er å gi råd og veiledning, informasjon om tilbud og rettigheter og å hjelpe med brev, søknader og skjema.

Rådgivningskontoret har tilholdssted på Johannes Læringscenter og deler kontor med fagkonsulentene innen syn og hørsel. Dette viser seg å komme våre brukere til gode ved at samarbeidet går raskt og effektivt, vi får godt kjennskap til hverandres tjenester og kan samarbeide om faglige utfordringer.

Nytt i 2010 var forsøket med å gjøre terskelen enda lavere for potensielle brukere. Målgruppen ble grovt delt i to: døve og tunghørte. Når det gjelder tunghørte ble det spesielt rettet mot seniorer.

Tirsdager har de vært 2 timer på Døves Hus/Døvekirken knyttet opp til et treff for døve. All rådgivning foregår på tegnspråk. Her trengs det mest hjelp med å forstå brev, regninger og få kontakt med offentlige kontorer o.l.

Torsdager har de vært 2 timer på Eldres Hus ved Breiavatnet. Her trengs det rådgivning vedr. saksgang for å få høreapparat, hjelpemidler og hvordan leve med nedsatt hørsel. De som kommer hit er seniorer som har fått redusert hørsel.

Henvendelser til Rådgivningskontoret har økt fra 91 året før til 163 i 2010.

Antall personer som vi har vært i kontakt med har økt fra 55 til 89 på samme tid.

I september arrangerte Rådgivningskontoret nasjonal nettverkssamling over to dager for de fire rådgivningskontorene i Oslo, Trondheim, Bergen og Stavanger.

Ressurssenter for sansetap

Det er ansatt to fagkonsulenter, en med ansvar for syn og en for hørsel. De er utdannet ergoterapeuter og begge har full stilling.

Fagkonsulentene utreder og kartlegger behov for tilrettelegging når sansetap medfører problemer i dagliglivet. Det blir gjennomført praktiske og tekniske tiltak. Tekniske hjelpemidler blir prøvd ut og formidlet i samarbeid med Nav Hjelpemiddelsentral i Rogaland. Etter at hjelpemidlene er utlevert blir saken fulgt opp ved behov.

Fagkonsulentene gir i tillegg råd og veiledning i f.h.t. gjennomføring av aktiviteter i dagliglivet knyttet til sansetap. Det har også blitt brukt noe tid på informasjons- og undervisningsarbeid. Foredrag har blitt holdt etter forespørsel.

Flere av brukerne får undervisning av synspedagogene eller audiopedagogene på senteret, og gjennom faste møter og uformelt samarbeid blir dette en kvalitetsforbedring for brukerne og faglig utvikling for de ansatte. Samlokaliseringen er til fordel for alle.

Antall henvisninger totalt i 2010 var 519, hvorav 163 på syn og 356 på hørsel.

Fagkonsulentene deltar bl.a. på nettverksgruppe for syn- og hørselskontakter i Rogaland.

Datahjelpen Stavanger kommune.

Stavanger kommune har gjennom avtaler med NAV/HMS ansvar for teknisk oppfølging av datatekniske hjelpemidler. Denne stillingsdelen tilsvarer 40 % og er lagt til Johannes Læringssenter. Arbeidet dette året har bestått i oppgradering av hardware/software, installere og oppgradere programvare slik som Talesyntese, programmer for leselist og forstørrelsesprogram. Det har også vært gjort vurderinger før event. innsendelse til hjelpemiddelsentralen. Tjenesten blir gitt i brukernes hjem. Alle som har benyttet denne tjenesten dette året har synshemninger, og noen har kombinerte sansetap og bevegelsehemninger.

Det har vært 39 saker hos i alt 13 personer i året 2010. Hvorav 3 personer er yrkesaktive.

Datahjelp gis også av pedagoger i spesialundervisningen, og disse samarbeider med IKT-rådgiveren etter behov. IKT-rådgiveren bistår også ved problemer med RollTalk som er et kommunikasjonshjelpemiddel. Han er også i nær kontakt med hjelpemiddelsentralen.

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Jørn Pedersen
Fungerende rektor

Anne S. Svendsen
Fagleder Voksenopplæring

Saksfremlegg

7.3.2011

Sak 20 /11: Brukerundersøkelsene og Innføringsskolen

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Innledning

Utdanningsdirektoratet har utarbeidet flere brukerundersøkelser for å kvalitetssikre skolemiljø og arbeid i skolen. Foreldreundersøkelsen og Elevundersøkelsen er to av disse. I høst gjennomførte Innføringsskolen (IFS) Foreldreundersøkelsen med godt resultat, og Elevundersøkelsen gjennomføres i Stavanger kommune innen 4.3.

Elevundersøkelsen

Elevundersøkelsen består av flere indikatorer: trivsel, motivasjon, læringsmiljø, læringsutfordringer m.m. Undersøkelsen skal gjøres elektronisk og finnes på nynorsk og bokmål i tillegg til at den er oversatt til nordsamisk og engelsk. Fagleder på Grunnskolen har ikke vurdert at elevene på IFS er norskspråklig sett i stand til å svare på undersøkelsen slik den foreligger. Fagleder har orientert saksbehandler for undersøkelsen i Stavanger kommune, Randi Bjørkås, om dette per mail og per møte, og hun er innforstått med fagleders vurdering.

Ivaretagelse av elevundersøkelsens indikatorer på Innføringsskolen

Det skal i løpet av skoleåret 2010/2011 utarbeides en anti-mobbeplan for IFS, Johannes læringscenter. Arbeidet med denne planen har nå startet. Fagleder ser for seg at arbeidet med de forskjellige indikatorene i elevundersøkelsen implementeres i planen.

For mange av elevene ved IFS vil arbeidet med den enkeltes trivsel og læringsmiljø oppleves uvant og nytt. De fleste trenger derfor tid til å assimilere dette perspektivet og akkomodere sin oppfatning av skolehverdagen. Både gjelder dette oppfatningen av hvem som kan gjøre noe med hva, og innholdet i de ulike ordene vi bruker når vi snakker om dette: mobbing, trivsel, læringsmiljø, skolemiljø osv. Å gjennomføre kvantitative undersøkelser med elevene før disse ordene og deres innhold er forstått og implementert i skolehverdagen, vil være lite hensiktsmessig. IFS arbeider kontinuerlig med dette, både gjennom samtaler med elevene, med de foresatte og ved bruk av ART.

Vi vurderer derfor at det er mer hensiktsmessig å videreføre det arbeidet vi gjør på IFS og heller systematisere det gjennom en anti-mobbeplan, for slik å sette elevene i stand til å delta i arbeidet med Elevundersøkelsen etter at de er overført til sin nærscole.

Brukerundersøkelsene og Innføringsskolen

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Jørn Pedersen
fungerende rektor

Gölin Kaurin Nilsen
fagleder Grunnskolen

Saksfremlegg

7.3.2011

Sak 21 /11: Morsmåslærere og overtallighet V2011

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen ber skolesjefen gi en vurdering av hvem som skal bære det økonomiske ansvaret for forsinkede bestillinger.

Styringsgruppen tar ellers saken til orientering.

Hva saken gjelder

Innledning

Morsmåslærerne i Stavanger kommune er arbeidsplassplassert på Johannes Læringscenter, på Flerspråklig avdeling 1-2 (FLA1-2) på Grunnskolefeltet. Per dags dato har vi 57 morsmåslærere ansatt på FLA 1-2 i til sammen 40,2 årsverk. 2 av lærerne er i fødselspermisjon, noen er i redusert stilling eller i langtidsfravær på grunn av sykdom, og noen har delvis andre arbeidsoppgaver på senteret.

Lovgrunnlag

Morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring er omtalt i § 2.8. i Opplæringsloven. Imidlertid er denne opplæringen ikke hjemlet som en *rettighet*, men som en opplæring som skal tilbys om den er *nødvendig* for elevens læringsutbytte. Tilbudet om morsmålsstøtte (enten som morsmålsopplæring med egen læreplan eller som tospråklig fagopplæring) skal altså relateres til elevens norskerferdigheter: Dersom eleven ikke er god nok i norsk til å få et adekvat læringsutbytte, kan hun tilbys morsmålsstøtte som en del av den særskilte språkopplæringen som er hjemlet i paragrafen. Hvordan skolen vurderer dette, skal gjøres rede for etter kartlegging av norskerferdigheter i et enkeltvedtak. Forut for eventuell bestilling av morsmålsopplæring eller tospråklig fagopplæring (eller begge deler) må det altså fattes et enkeltvedtak.

Overtallighet våren 2010

Våren 2010 sto vi overfor en vanskelig situasjon i forhold til morsmåslærernes sysselsetting. Dette skyldtes to ting: For det første gikk alle lærerne på Grunnskolen over til den statlige arbeidstidsavtalen, noe som innebar en økning fra 23 til 26 undervisningstimer per uke. For det andre uteble bestillinger av morsmålsopplæring og

tospråklig fagopplæring for inneværende skoleår. I juni 2010 var 7 lærere helt eller delvis *overtallige* (i tillegg til de som var ansatt i vikariat og som ikke fikk vikariatene forlenget).

Ny modell for finansiering av morsmålsopplæring, innført 2000

Etter anbefaling fra en kommunal arbeidsgruppe i 2000 ble finansieringsmodellen for morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring endret. Dagens modell innebærer at FLA1-2 mottar bestillinger fra skolene og tildeles timer. Morsmålslærerne får vite hvilke skoler som har bestilt hvor mange timer til hvilke elever, og de tar kontakt med skolene og legger timeplanene sine i henhold til hvilke tidspunkter som passer skolene best. Skolene betaler per time.

Før vi kan gi lærerne en arbeidsavtale med antall skoler og antall timer, er vi avhengig av at skolene fatter enkeltvedtak og bestiller timer. For høsten 2010 startet vi med å sette fristen til 1. mai. Imidlertid var det kun et fåtall skoler som bestilte timer innen fristen var utgått, og vi måtte forlenge fristen og purre skolene. Ved utgangen av mai satte vi strek, og da var det altså bortimot 7 lærere som var *overtallige*.

Økonomi og personalhensyn

For inneværende skoleår gjorde vi også noen grep innad på senteret, blant annet ved at de fikk sysselsetting i deler av sine stillinger på andre felter på senteret. Økonomisk sett er dette en utfordring ettersom lærerne blir gående delvis uten sysselsetting inntil 2 måneder, og dersom de sysselsettes på andre deler av senteret, må de "hentes tilbake" om det kommer nye bestillinger. Dette skaper en uforutsigbar situasjon for personalet, i tillegg til at senteret må bære kostnadene for de ukene (månedene) som skolene ikke kan faktureres for. Vi fakturerer kun skolene for utført arbeid (jf. sak 40/10).

Utover høsten 2010 tikket bestillingene imidlertid inn, noe som viser at det de facto er behov på skolene for disse timene, og rundt november var de fleste lærerne sysselsatt i den prosenten de var ansatt i – som morsmålslærere. De lærerne som ikke hadde hatt en stor prosent av sin stilling ubesatt som en følge av uteblitte bestillinger, og derfor ikke hadde blitt sysselsatt i særlig grad med andre oppgaver på senteret, hadde i mellomtiden akkumulert resttimer som måtte/må tas igjen, og for enkelte ble dette opp mot 30 timer. Resttimene kan brukes til å være vikar for eksempel på Innføringsskolen, men burde selvsagt vært brukt til det lærerne kan best (TFO og MMO på gitte språk), og *ikke minst* på de elevene som trenger det mest. Vi kan imidlertid ikke, ut fra dagens finansieringsmodell, dele ut slike resttimer gratis (selv om vi gjør det noen ganger), for da ville vi undergrave modellen og føringene fra kommunen på hvordan dette skal organiseres.

Våren 2011

Larsen-utvalget er i gang med sitt arbeid, og en av problemstillingene for dette arbeidet er nettopp hvordan man kan ivareta morsmålslærernes personalmessige og elevenes rettigheter. For neste skoleår har vi satt fristen for bestilling av morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring til 15. mai. Vi kommer til å sende ut rapporter for elever som skal overføres til nærskolene innen utgangen av april, og for nye elever vil dermed

nærskolene ha 14 dager til å fatte enkeltvedtak ettersom rapportene fra Innføringsskolen med kartlegging av morsmål utført av lærere på FLA1-2 kan danne grunnlag for enkeltvedtak. For de elevene som allerede går på nærskolene regner vi med at skolene vil kunne fatte vedtak for kommende skoleår innen 15. mai, slik at de også kan bestille timer for disse elevene om det skulle være nødvendig.

Larsen-utvalgets rapport skal imidlertid ikke være ferdig før til sommeren for dernest å behandles politisk i høst. Vi kan altså risikere å havne i den samme situasjonen som forrige skoleår ved at skolene ikke bestiller innen fristen. I så fall ønsker vi ikke å sette lærerne opp som overtallige i år, men heller la situasjonen bero til høsten og gjøre en oppsummering av situasjonen ved utgangen av september. En mulig økonomisk ordning er at regningen for timer som ikke kan faktureres skolene, faktureres fagstab, eller at skolene faktureres for hele semesteret selv om de bestiller timer i oktober dersom de har hatt eleven fra august av. Vi kommer også til høsten å ta i bruk morsmålsstøtte i større grad enn før på Innføringsskolen, og for enkelte av lærerne vil dette gi økt sysselsetting der. De mest sårbare lærerne er de som underviser på språk som ikke finnes på Innføringsskolen.

Morsmålslærere og overtallighet V2011

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen ber skolesjefen gi en vurdering av hvem som skal bære det økonomiske ansvaret for forsinkede bestillinger.

Styringsgruppen tar ellers saken til orientering..

Jørn Pedersen
fungerende rektor

Gölin Kaurin Nilsen
fagleder Grunnskolen

Saksfremlegg

7.3.2011

Sak 22/11:

Ressurssituasjonen Innføringsskolen skoleåret 2011/2012

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Innledning

Innføringsskolen (IFS) ved Johannes Læringscenter har de siste årene hatt et stadig økende antall elever. Dette har ført til større grupper og en til tider uoversiktlig situasjon for lærerpersonalet. Økningen i elever synes å komme særlig i løpet av sommeren og frem mot november og dessuten i februar/mars, men tilstrømmingen av elever er uforutsigbar og vanskelig å predikere, både hva gjelder størrelse og tidspunkt. I og med at økningen har vært såpass stor de siste årene, og har kuliminert dette skoleåret, har vi etter jul foretatt en oppdimensjonering av antall klasser og lærere ved IFS. Vi opplever at denne oppdimensjoneringen er høyst nødvendig, og vil i saksdokumentet argumentere for å videreføre den.

Lovgrunnlag

Opplæringen ved IFS er regulert av Kunnskapsløftet og fag- og timefordelingen, gitt i vedlegg til rundskriv Udir-08-2010. Alle elevene ved Innføringsskolen har enkeltvedtak etter Opplæringslovas § 2.8. Alle elevene følger *Læreplan i grunnleggende norsk for språklige minoriteter*, og ikke den ordinære *Læreplan i norsk*. Elevene er delt inn etter både alder og norskferdigheter. Dette er en inndeling som lar seg gjøre på grunn av det relativt høye elevtallet ved Innføringsskolen. Alle foresatte får ved registrering på IFS en orientering om opplæringstilbudet på et språk de forstår.

Statistikk IFS

Følgende tabell kan gi en oversikt over utviklingen i elevtall på IFS ved skolestart fra 2004 og fram til inneværende skoleårs oppstart:

Tabell A: Antall elever ved skolestart 2004-2010

Skolestart høst	Antall elever
2004	52
2005	73
2006	67

2007	96
2008	114
2009	100
2010	125

Tabell B: Detaljer 2009- dags dato (tallene er antall elever):

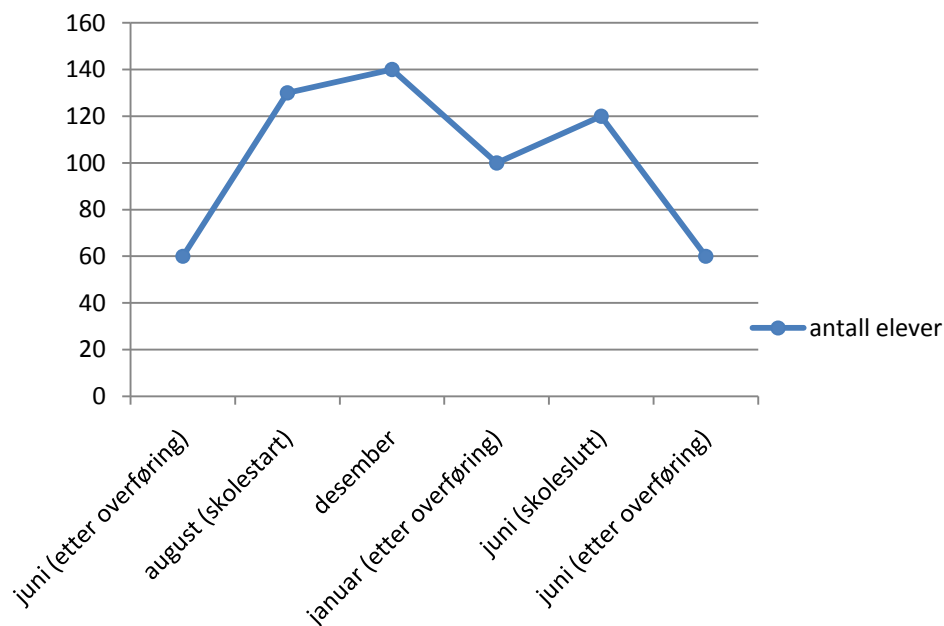
	2009	2010	2011
Januar		105	101
Juni		103	108 ¹
Overført til høst påfølgende skoleår		43	55 ²
August	100	125	
Desember	110	138	
Overført til januar/vårsemester	20	35	

Tabell B viser at det skjer mye i løpet av sommeren, både antall 1. klassinger kartlagt i løpet av våren og antall 2.-7. klassinger registrert i løpet av sommeren 2010 var høyt: I juni 2010 var antall elever ved IFS 60 etter overføringer til nærskolene, men i løpet av sommeren ble det registrert 75 nye elever inklusive 1. klassingene. Deretter ble det registrert 14 elever i løpet av september-desember, hvorav en returnerte til hjemlandet i november. Ved jul 2010 var det dermed 138 elever ved IFS, og 35 av disse ble overført til sine nærskoler ved jul, med nærskolestart januar 2011. I løpet av desember ble det også registrert noen elever. Fra januar til d.d. har det blitt registrert 7 elever. Uviklingen som tabell B viser i løpet av skoleårene 2009/2010 og 2010/2011, er representativ for utviklingen gjennom året slik vi har erfart den de 2-3 siste årene. Det er altså ikke mulig å ta utgangspunkt i antall elever ved skoleårets slutt og ha 1-2 pedagoger "i reserve". Det dekker langt fra den økningen som kommer i juni/august-november. Det er heller ikke mulig å operere med samme pedagogtetthet som i 2006 (9 kontaktlærere: 2+2+2+3).

Slik statistikken har sett ut de siste årene, har tendensen altså vært som følger:

¹ Antall elever per 4.3.2011.

² Foreløpig oversikt over elever som skal overføres til sommeren 2011 med start på nærskolene H2011.



Grunnskolen arbeidsoppgave

Grunnskolen ved Johannes Læringsssenter er tenkt å være et ressurscenter for kommunen i arbeidet med å ivareta minoritetsspråklige elevers rettigheter, norskopplæring og tilrettelegging for øvrig:

Grunnskole: innføringsbase 1-7 årstrinn, base for tilpasset opplæring 1-7 årstrinn, 1-4 årstrinn, 5-7 årstrinn, base for tospråklige lærere, rådgiverteam.

(Kommunens nettsider om tilbudet ved Johannes Læringsssenter)

De siste skoleårene har det imidlertid kommet så mange flere elever enn det IFS er dimensjonert for å motta, at presset på lærere og avdelingsledelse har medført at det ikke har latt seg gjøre å ivareta alle oppgavene som kommunen setter opp på en tilfredsstillende måte. Samtidig opplever vi at grunnskolene i Stavanger har behov for veiledning, både i forhold til elever som overføres fra IFS til nærskolene og i forhold til elever som har vært ved nærskolene en periode. Dette er oppgaver IFS og Flerspråklig avdeling 1-2 ønsker å ivareta, og det understreker behovet for en oppdimensjonering av antall grupper ved IFS.

Enkeltvedtak, gruppestørrelse og læringsoppgave

I sak 6/11 fra forrige styremøte (*Ressursomfang i forhold til elevgrunnlag og –behov på Innføringskolen*) ble det argumentert for hvorfor gruppestørrelsen på IFS ikke bør overstige 12 elever. Denne argumentasjonen er valid også for denne saken.

Hensynet til nærskolene og elevmottak

Tidligere overførte IFS elever til nærskolene fortløpende gjennom hele året. I 2009 innkalte daværende fagleder for Grunnskolen, Øivind Linnsund, til et møte på Johannes Læringsssenter for representanter for alle grunnskolene i Stavanger kommune. Det var godt oppmøte, og blant annet ble overføringstidspunkt diskutert. Dette er en viktig sak i forhold til bestilling av morsmål og tospråklig fagopplæring for eleven, slik at eleven er ivaretatt med dette fra første dag av på nærskolen. Overføringsprosessen kan være

vanskelig for eleven, både sosialt og skolefaglig, og da morsmåslærer en viktig støttespiller. Skolene har imidlertid hatt budsjettmessige utfordringer når elevene kommer midt i et skoleår/semester. Derfor signaliserte de fleste skolene at de ønsket overføringer ved starten av hvert semester. Dette har IFS tatt hensyn til. Imidlertid har det ført til utfordringer på IFS, ettersom man ikke lenger har den tidligere fleksibiliteten i forhold til å overføre elever dersom antallet elever blir høyt på IFS.

Dette er en sak som også diskuteres i Larsen-utvalget: Hvilke kriterier skal legges til grunn for overføring til nærskolene? I perioder har elever blitt overført grunnet plassmangel i stedet for å fokusere på oppnådde språkferdigheter i norsk. Dette har vært problematisk for nærskolene, for da kreves det større grad av tilrettelegging rundt eleven. På det tidligere omtalte møtet signaliserte enkelte skoler at de ønsker overføringer når eleven er på nivå 2 i *Læreplan i grunnleggende norsk*, altså at overføringen knyttes til oppnådde norskferdigheter. Ut fra dette har IFS de siste 2-3 årene valgt å fokusere på dette kriteriet i forhold til overføring av elever til nærskolen. Det har ført til at noen elever går lenge på IFS, andre går kortere tid.

Medarbeiderundersøkelsen på IFS

Resultatene fra Medarbeiderundersøkelsen 2010 for IFS var ikke særlig oppløftende. Det var en markant nedgang i forhold til mange områder, men særlig ett område pekte seg ut: Arbeidsomfang. Selv om det var et høyt standardavvik her (31) var gjennomsnittet 38, noe som er svært lavt, og som viser at de ansatte på IFS vurderer arbeidsomfanget som altfor stort i forhold til den tiden de har til rådighet. Etter oppfølging av undersøkelsen viser det seg at mange knytter dette til den svært krevende situasjonen de hadde i høst. Følgelig er det nødvendig å unngå at en slik situasjon oppstår igjen.

Ansettelse av nye pedagoger ved behov i løpet av skoleåret

Dersom ansettelse av nye pedagoger skal følge tilstrømmingen av nye elever, vil IFS for eksempel aldri kunne hente lærere fra kommunens søkerbase. Å skaffe kompetente pedagoger med relevant tilleggsutdanning og egnethet i løpet av skoleåret, er ikke lett. Samtidig vet vi at dersom en ikke har tilstrekkelig kompetanse for den oppgaven man er satt til å utføre, vil det gi ytterligere stress i hverdagen. Det vil også være vanskelig å drive adekvat faglig utvikling av avdelingen dersom for mange av de ansatte ikke har den formelle kompetanse som kreves for slikt arbeid. Skal kommunens arbeidsoppgave utføres i forhold til denne elevgruppen, innebærer det at et kompetent og stabilt personale er på plass *over år*.

Oppsummering av argumenter

- 1: Medarbeiderundersøkelsen på IFS viser at lærerne der opplever arbeidspresset uforholdsmessig høyt.
- 2: Dersom man skal tilsette pedagogisk personale ved behov i løpet av året, er det slett ikke sikkert man får pedagoger med den kompetansen elevene ved IFS trenger.
- 3: Større pedagogtetthet vil gi rom for å arbeide med pedagogisk utviklingsarbeid og utadrettet virksomhet for å spre kompetanse.
- 4: IFS har tatt hensyn til innspill fra nærskolene i forhold til overføringstidspunkt og kriterier for overføring. Særlig overføringstidspunkt har gitt IFS mindre "spillerom", men er nødvendig for å ivareta elevene best mulig i samarbeid med nærskolene.

5: Antall elever pr klasse må holdes lavt for å kunne ivareta elevene med tanke på deres læringsoppgave, psykiske helse og tidligere skolegang.

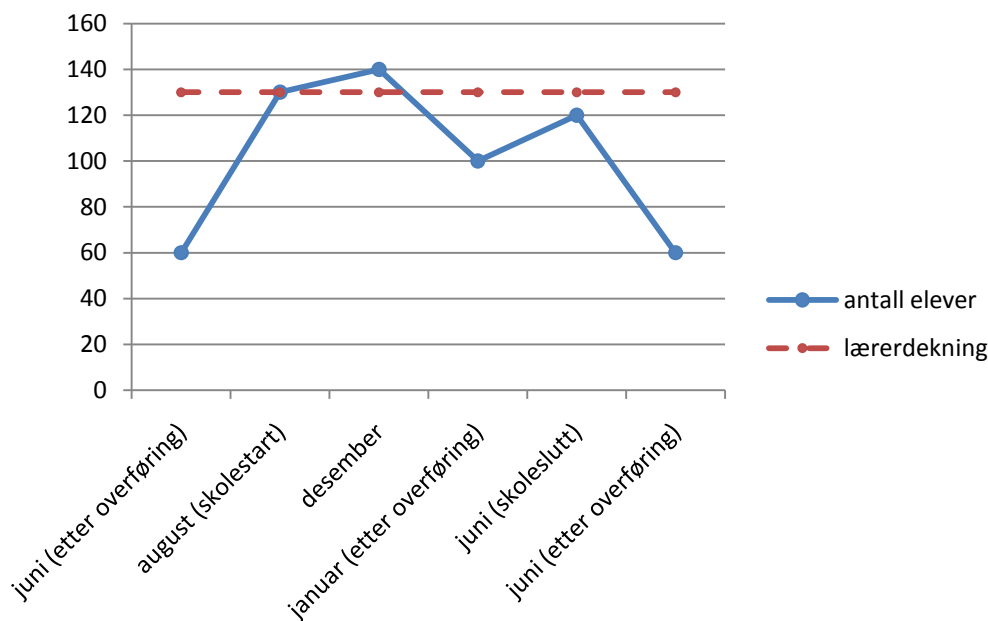
Konklusjon

Vi ønsker at den dimensjoneringen vi har erfart er tilstrekkelig dette skoleåret, videreføres for neste skoleår:

Trinn	Antall klasser
1. klasse	3
2. klasse	3
3.-4. klasse	3
5.-7. klasse	4

Dersom det viser seg nødvendig, kan vi justere på antall klasser på de ulike trinnene i henhold til hvor det er flest elever. I perioder kan vi også, om det viser seg mulig, la lærere som har få elever drive utadrettet virksomhet overfor andre skoler (veiledning, besøk), de kan drive pedagogisk utviklingsarbeid innad på IFS eller gi tilrettelagt undervisning for enkeltelever som trenger særlig ivaretagelse i en periode (pkt. 3 over).

Vi ønsker altså en personalmessig mer forutsigbar situasjon, grafisk framstilt slik:



Ressurssituasjonen på Innføringskolen skoleåret 2011/2012

Forslag til vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Jørn Pedersen
fungerende rektor

Gölin Kaurin Nilsen
fagleder Grunnskole